

EL ECO DEL ISUELA



BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL
AMIGOS DE LA VILLA DE CALCENA

SUMARIO

EDITA
Asociación de Amigos Villa de Calcena

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Alberto Marín

REDACCIÓN
Fernando Ruíz

FOTOGRAFÍAS
Fernando Ruíz
Alberto Marín

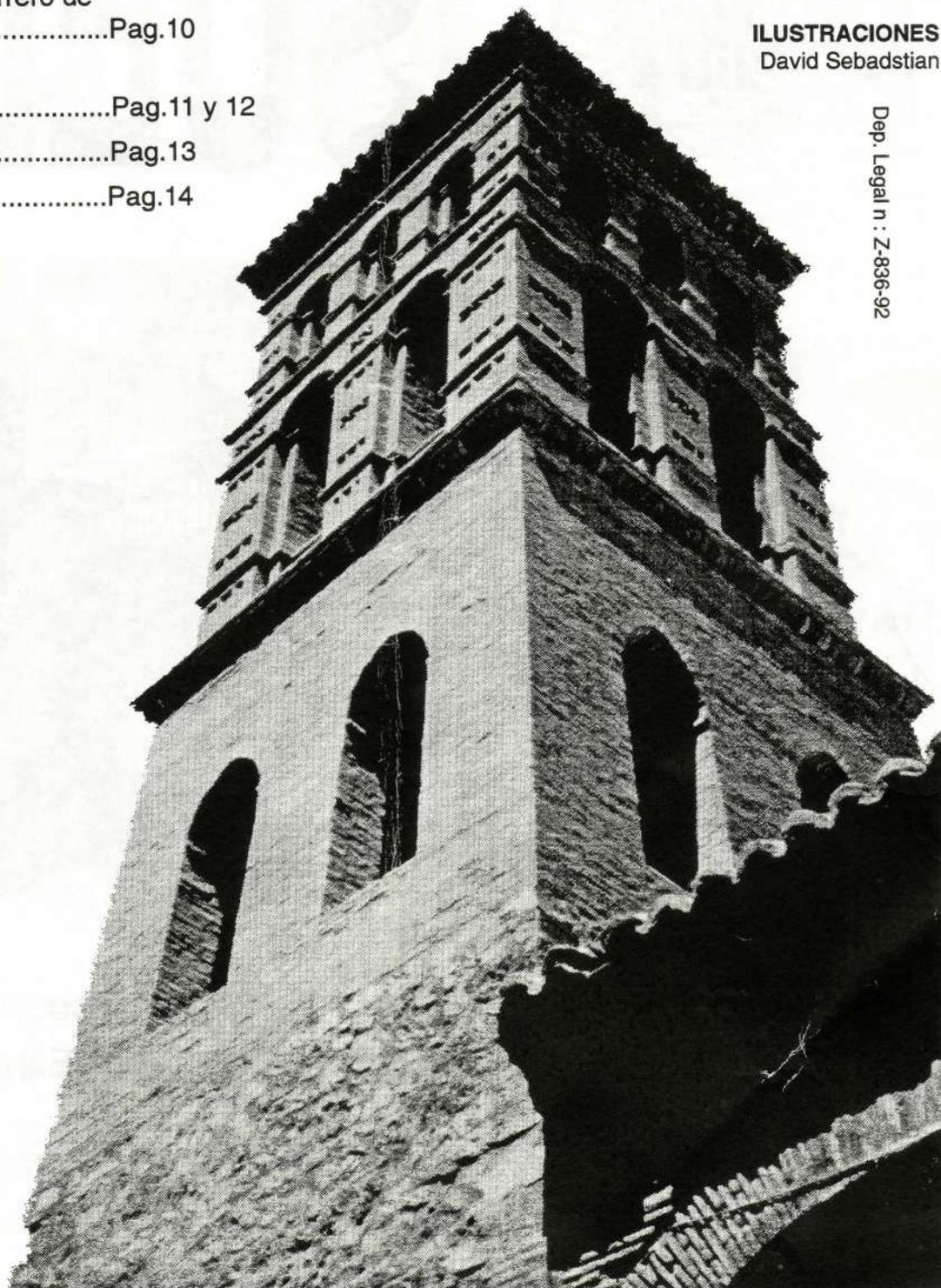
HAN COLABORADO EN ESTE NUMERO:

Jose M^a Tormes Modrego
Pedro Vicente Ruiz Sánchez
Santiago Perez
Vitoriana Tormes

ILUSTRACIONES
David Sebadstian

Amor y Entrega.....Pag.2
El tendido eléctrico
de las Peñas deCabo.....Pag.3 y4
Tiempos Pasados.....Pag.5
Falsas Esperanzas.....Pag.6
Noticias de la
Asociación.....Pag.7,8y 9
El cuento del Herrero de
Calcena.....Pag.10
Historia de
Sta.Constancia.....Pag.11 y 12
El menú.....Pag.13
Pasatiempos.....Pag.14

Dep. Legal n : Z-836-92



EL BUZON DEL LECTOR

AMOR Y ENTREGA

Queridos lectores: Van a cumplirse dos años desde que apareció por primera vez nuestro boletín informativo "El Eco del Isuela" y con estas mis humildes líneas me vaís a permitir elogiar la labor que están desarrollando los componentes de la junta rectora de nuestra Asociación, porque con los pocos medios de que disponen, pero eso sí con amor y entrega, van paso a paso juntamente con el Ayuntamiento consiguiendo mejoras para nuestro pueblo y lo que es más importante, por medio de dicho boletín, los que por razones de trabajo vivimos lejos, estamos informados de cuanto acontece en el pueblo; lease proyectos, anécdotas que alguien se decide a escribir, y que yo animaría a que seamos más, pero sobre todo ello, yo destacaría que contribuye a que nos sintamos más unidos los que en Calcena nacimos.

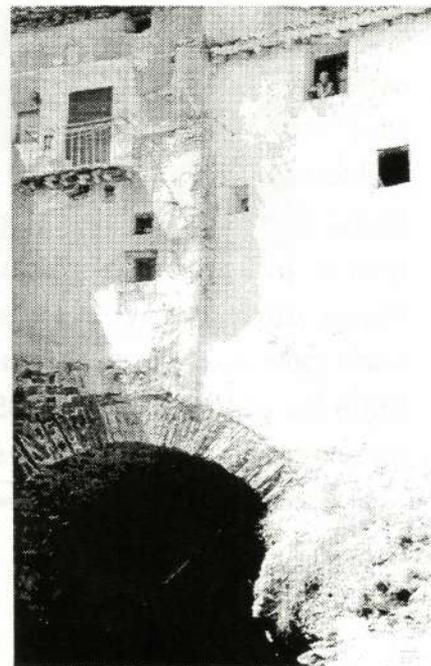
En segundo lugar, yo pediría a todos los que componemos dicha Asociación, que en definitiva somos todos los hijos de Calcena y sus familias, que la apoyemos más, principalmente los jóvenes, sean quienes sean las personas que en cada momento compongan la junta rectora, acudiendo en masa a sus convocatorias de reuniones o trabajo. Para ello, apoyo totalmente el artículo escrito por el

amigo Severino en el nº 6 de nuestro Boletín, y que titula "¿Requiem o aleluya?", en el cual da una serie de datos que ciertamente son así y a la vez da unas cuantas ideas que poniéndolas en práctica, junto con algunas más que se podrían sacar de las reuniones, quizás podríamos conseguir que esos malos augurios fracasaran. Como él dice, Calcena puede salir adelante, consiguiendo entre todos, Ayuntamiento, Asociación..., un pueblo más limpio, con más servicios para nuestros mayores, con más medios de vida para los que allí viven, con más deseos de volverlo a ver los que vivimos fuera, para que alguien que no sea del pueblo quiera pasar unos días de descanso en contacto con la naturaleza, para que nuestros hijos y nietos puedan desarrollar las actividades que más les guste y así sentir el gusanillo de la atracción dado que ellos serán la continuidad. Un pueblo, en fin, con más vida. Con ello haremos desaparecer de nuestro diccionario particular calcenario la palabra "requiem" y resaltará la de "aleluya", por amor y entrega. Así, que adelante.

**José M^a Tormes
Modrego
(Zarauz.
Guipuzcoa)**

Remite tus cartas a:

Fernando Ruiz Laiglesia
Duquesa de Villahermosa
159
Zaragoza-50009



EL TENDIDO ELÉCTRICO DE LAS PEÑAS DE CABO

Seguro que muchos os habréis preguntado por esas enormes torres de luz que han colocado en lo alto de las Peñas de Cabo. Quizás opinéis que han estropeado el paisaje. Mi intención es aclarar lo sucedido.

Como naturalista dedico mi tiempo libre a estudiar, divulgar y defender la naturaleza, especialmente en mi comarca, el Moncayo.

El tendido eléctrico que une Oseja con Calcena tenía un tramo peligroso o punto negro para las aves en la zona que cruza las peñas. Entre los postes nº 134 y 135 atraviesa un collado que es

muy utilizado por los buitres en sus vuelos para posarse en los cercanos nidos. La invisibilidad de los cables, los fuertes vientos y el gran tamaño de estas aves hacían inevitable la colisión.

El problema era conocido desde hace muchos años, pero la Diputación General de Aragón no quiso saber nada. Quiero aclararos que no existe ninguna ley en nuestro país que sancione a una empresa porque una especie protegida muera en su tendido eléctrico, algo que desgraciadamente ocurre en muchos lugares. Ante este tema, y otros como los atropellos por ejemplo, nuestras especies están protegidas sólo sobre el papel. Todo depende de la buena voluntad de la empresa y del interés por solucionarlo de la administración regional.

Por ello, en octubre de 1991 la Asociación Naturalista de Aragón (ANSAR) inició una

serie de actuaciones intentando encontrar una solución, como desviar el trazado por otro lugar más adecuado o señalizar los cables con salvapájaros para hacerlos más visibles. Tras un estudio de los huesos encontrados pudimos determinar que al menos 12 buitres habían muerto en los últimos años.

La empresa propietaria, Eléctricas Reunidas de Zaragoza (ERZ) manifestó buena voluntad, pero se negó a tomar ninguna medida concreta. Por ello denunciamos el tema ante la DGA, prensa y revistas de naturaleza y se enviaron cartas de protesta a la empresa. Al mes siguiente ERZ nos comunica que ahora sí, que se podrían encontrar soluciones.

Mientras tanto habían pasado 15 meses y otros 3 buitres murieron.

En febrero de 1993 ERZ sustituyó los postes nº 134 y 139 por torretas metálicas,

**Colabora
en la
conservación
de tu
PUEBLO**

AA Villa de Calcena.



LAS PEÑAS DE CABO, el nuevo tendido eléctrico evitara la muerte de más buitres, pero aun faltan de colocar una bolas rojas para señalar los cables.

eliminando los postes intermedios. Según ellos era necesario para poder colocar 20 bolas rojas que señalarían los cables.

Produjeron graves molestias a los buitres que estaban incubando, pues utilizaron compresores y un helicóptero para transportar el hormigón y las estructuras. Por eso en el año 1993 sólo criaron 7 de las 12 parejas que venían haciéndolo en la zona. Además se "olvidaron" de colocar las bolas de colores y están pasando demasiados meses sin acordarse.

El impacto paisajístico que

produce la torre metálica situada sobre las peñas es enorme y sin posible solución. Creo que lo más adecuado hubiera sido desviar el tendido unos 40 postes por el valle que baja desde la ermita de San Cristobal. Pero claro, eso valía más dinero. Y la DGA que posee medios técnicos y económicos no ha querido saber nada. Tampoco el Ayuntamiento presionó demasiado. Total que a nadie contentan los hechos.

Afortunadamente los buitres se han recuperado en 1994 de las molestias que sufrieron el año pasado (helicóptero,

compresor,...) habiendo nidificado este año 13 parejas de esta especie en las Peñas de Cabo. Parecen no haber muerto más buitres en el tendido y aunque la solución sigue sin convencernos, parece ser eficaz.

Pedro Vicente Ruiz Sánchez.

Borja



Adjunto transcribimos el contenido de la fotocopia de un libro, cuyo título y fecha de edición desconocemos, pero que hace referencia a los pueblos del partido judicial de Borja. Eran otros tiempos.

CALCENA

Tiene 1.250 habitantes. Dista 32 Km. a la cabecera de partido, comunicándose por un mal camino y a 80 de la capital, por carretera 26 Km. y por ferrocarril. Produce patatas, judías, trigo, hortalizas, fruta y mucho ganado. Clima templado y sano. Caza, mucha. Pesca, río Isuela. Estación de ferrocarril más próxima, Morés, a 28 Km., línea de Madrid (Mediodía). Alumbrado eléctrico. Giro postal, hasta 50 pesetas. Diócesis de Tarazona. Fiesta principal, primer domingo de Octubre. Existen minas de plata, marmol y cobre sin explotar.

Secretario: D. José Monreal.

Juez Municipal: D. Bienvenido Gil.

Fiscal: D. Severino Pérez.

Párroco: D. Germán Mesa.

Coadjutores: D. Mariano Tuero y D. Florencio López.

Médico: D. Silvio Valentín.

Veterinario: D. Bienvenido Gil.

Practicante: D. Basilio Ramas.

TIEMPOS PASADOS

Escuela unitaria de niños:

Maestro: D. Eladio Gracia.

Escuela unitaria de niñas:

Maestra: D^a Isabel Lejarraga.

Locales escuelas, regulares.

Matrícula 72 niños. Tienen los Maestros casa habitación, regular. Cantidad por sustitutivo de consumos, 30 pesetas.

Abacerías: Jorge Monreal, Aurelio Modrego, Severino Pérez y Luciano Torrubia.

Albañiles: Manuel Ainaga, Domingo Marco y Agapito Solanas.

Cafés: Constancio Modrego, Jorge Monreal y Enrique Pérez.

Carpinterías: Amado Ostalé y Severino Pérez.

Electricidad (Fábrica): Arsenio de la Portilla y C^a.

Estando: Severino Pérez.

Harinas (Molinos): Crescencio Caballero y C^a y Santiago Marquina.

Herrerías: Felino Cardiel.

Mercerías: Aurelio Modrego, Jorge Monreal, Constancio Modrego, Melchor Ubau y

Luciano Torrubia.

Posadas: Eugenio Miguel.

Sastrerías: Esteban Monreal y Jorge Monreal.

Tejidos (Comercios): Jorge Monreal, Severino Pérez y Luciano Torrubia.

Zapaterías: Ignacio Ibañez y Gervasio Sánchez.



Falsas Esperanzas

El pasado 6 de febrero de 1994 apareció una noticia en el Herald de Aragón que con el título "Tres millones para reforestar la zona del Moncayo" afirmaba: " *la Diputación Provincial de Zaragoza y el sindicato CCOO han firmado un convenio de colaboración por el que la corporación provincial concede tres millones de pesetas para mejorar el medio natural y que se plasmará en la repoblación de la zona del Moncayo afectada por un incendio forestal el pasado verano*". Unas líneas más abajo decía: " *por medio de*

este acuerdo la institución provincial proporcionará al sindicato toda la asistencia técnica necesaria, mientras que los ayuntamientos afectados por la reforestación de las zonas quemadas aportarán los albergues municipales para que los trabajadores puedan cuidar las plantaciones durante el fin de semana".

Con el fin de ampliar la información, la Asociación Cultural contactó con Adolfo Barrena, del Departamento de Medio Ambiente de CC.OO.

En carta de 21 de marzo de

1994 respondió que "no se define en el convenio que el objeto del mismo sea reforestar las zonas afectadas por el incendio del Moncayo" y que la noticia surgía de un error de interpretación en el acto de la firma, donde se comentó "a modo de ejemplo, que ésta es una de las zonas en las que se podría actuar. No quiere ello decir que hayamos descartado acometer una acción en el Moncayo. Para CCOO, la actuación que se emprenda debe cumplir unos requisitos mínimos que pasan por la coordinación con el Ayuntamiento correspondiente, la colaboración de vecinos y vecinas de la zona y la coordinación con la organización comarcal de CCOO."

Así pues, nuestro gozo en un pozo. De todas maneras se ha facilitado una copia de esta carta al Ayuntamiento para que actúe según crea conveniente.



EL INCENDIO, arrasó los montes de nuestro pueblo, esperemos que las instituciones se decidan a actuar en su reforestación. Mientras tanto habría que estudiar que podemos hacer cada uno para su recuperación.

NOTICIAS DE LA ASOCIACIÓN

Si guardas todos los números de "El Eco del Isuela", con el tiempo tendrás un trozo de la historia de Calcena. Las actividades que viene desarrollando la Asociación Cultural pueden resultar escasas, infravaloradas y muchas de ellas simbólicas, pero son el resultado de la ilusión por hacer algo para que Calcena mejore. Es por ello que pedimos vuestra colaboración en los proyectos que van surgiendo. Igualmente, la Asociación Cultural podría servir de apoyo para las iniciativas que surgieran de entre todos, en la seguridad de que los esfuerzos y tiempo dedicados se verían compensados por la satisfacción de hacer algo por el pueblo.

DIA DEL ARBOL

A primeros de año y para celebrar el DIA DEL ARBOL, se plantaron azarillos y olmos en la Fuente de la Ojosa y en los escombros situados a la derecha del puente de la Ojosa. Aunque el escombro no es la mejor tierra para las plantas, se consideró que era una forma de adecentar el lugar. También se plantaron unas adelfas por el pueblo, pero se secaron todas. Otra vez será.



TURISMO

Uno de los mayores potenciales que posee Calcena es el aprovechamiento turístico de su entorno natural. Por ello, la Asociación Cultural se puso en contacto con la Federación Aragonesa de Montaña para darle a conocer la posibilidad de realizar excursiones por nuestro término municipal y la construcción de un albergue. Gracias a esta relación se han mejorado seis caminos del término que la Federación ya ha limpiado y señalizado (incluyéndolos como Senderos de Pequeño Recorrido en el GR-90 2ª fase) y la guía del Heraldo VIAJAR POR ARAGÓN dedicó en su número 11 una página entera a Calcena, describiendo la ascensión a la Ermita de

San Cristobal y señalando al pueblo como poseedor de monumentos de interés, zonas de escalada, recorridos a pie y vistas panorámicas.

Lástima que el comienzo de la ascensión a San Cristobal se vea afectado por la existencia de un basurero, con los desperdi-

cios dispersos por alrededor y cuyo cuidado es responsabilidad tanto del Ayuntamiento, como de quien por no subir cinco metros más, echa las basuras donde no debe.

También el casco urbano posee cierto atractivo a pesar de lo deteriorado que está. Afortunadamente se están recuperando las casas y, aunque con excepciones, se ha procurado hacerlo bien.

Si se quiere que venga gente al pueblo y ayude a su existencia, no pueden encontrarse con basuras y "chabolismo".

BIBLIOTECA

¡¡¡ SE BUSCA BIBLIOTECARIO !!!

A quien le gusten los libros y desee encargarse de la Biblioteca de la Asociación durante parte del mes de Agosto, organizando los turnos de los "bibliotecarios" y lo que se le ocurra, se le agradecerá la ayuda. Vista la experiencia del año pasado, no representa trabajo. Contactar con Manuel (tfn 44-51-61) o Fernando (75-14-92).

Gracias a una subvención obtenida por el Ayuntamiento se comprarán libros infantiles y juveniles.

VIAJAR POR ARAGON 6 CALCENA Y LA ERMITA DE SAN CRISTOBAL

Reservado para ser publicado por caminos recientemente balizados, esta guía se publicará antes del verano.

Horario: 2 h.
Dificultad: Fácil.
Distancia: 240 m.
Resaca: Todo el año.

En las desventajadas condiciones climatológicas de la Sierra del Banzo, la humedad y el viento hacen que el sendero sea muy resaca y, por tanto, no sea recomendable en verano. Sin embargo, en invierno, cuando la nieve cubre el terreno, el sendero resulta muy interesante por la gran cantidad de nieve que se acumula en él.



El sendero comienza en el pueblo de Calcena, a 130 m de altura, y se dirige hacia el norte, pasando por la Ermita de San Cristobal, a 150 m de altura. El sendero es muy interesante por la gran cantidad de nieve que se acumula en él.



El sendero comienza en el pueblo de Calcena, a 130 m de altura, y se dirige hacia el norte, pasando por la Ermita de San Cristobal, a 150 m de altura. El sendero es muy interesante por la gran cantidad de nieve que se acumula en él.

FOTOGRAFÍAS

Se intentará organizar una nueva EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA.

El tema y formatos son libres, aunque preferentemente referidos al pueblo, esperando mejorar la forma de exposición. Se anunciará el lugar de entrega de las fotografías.

DESARROLLO COMARCAL

A través de Pedro Vicente Ruiz hemos sabido de la constitución de la ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO DE LA COMARCA DEL MONCAYO, promovida por el MÓDULO DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO MONASTERIO DE VERUELA. Esta Asociación está abierta a las Asociaciones Culturales de la Comarca del Moncayo. Entre sus objetivos se encuentran el servir de receptor y difusor de información, asesorar y plantear soluciones a temas de especial relevancia. Consideramos que el pertenecer a ella puede ser beneficioso. Quien esté interesado en el tema y se ofrezca a representar a la Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena", que contacte con los componentes de la Junta Directiva, bien personalmente o en los teléfonos antes citados. Gracias.



Imágenes de época como la de la banda de calcena nos permiten acercarnos al pasado de nuestro pueblo descubriendo en estas amarillentas fotografías retazos de historia. Haz que sea posible, colabora con tus fotos

ARTE

La Dirección General de Juventud de la DGA oferta la posibilidad de dar cobertura publicitaria y difusión a los artistas y grupos jóvenes aragoneses (teatro, música, danza, baile, audiovisuales,...). Si te interesa llama a la Dirección General de Juventud Tfno 976-71-49-63.

**SI GUARDAS TODOS
LOS NUMEROS DEL
ECO DEL ISUELA
CON EL TIEMPO TENDRAS
UN TROCITO DE LA
HISTORIA DE CALCENA**



El cuento del herrero de Calcena

Es un cuento recogido por el general Nogués en el Somontano del Moncayo, en la segunda mitad del s. XIX y entra dentro de las leyendas aragonesas en que el diablo sale engañado.

Sucedió que San José y la Virgen huyeron con el Niño de la persecución de Herodes y fueron a parar, nada menos, que a Calcena, donde tuvieron que cambiarle las herraduras a la borrica, poniéndolas al revés para engañar a los perseguidores que les daban alcance. El herrero accedió a hacerlo si se le pagaba por su trabajo o se le concedían cuatro gracias, una por cada herradura. La Sagrada Familia no tenía dinero, pero concedió las gracias apremiada por el peligro. Las gracias fueron: que quien se suba a la higuera que hay enfrente de la herrería no pueda bajar de ella si no lo autoriza el herrero; que quien se siente en el banco de junto a la puerta no pueda levantarse sin su permiso; que quien beba vino de la bota se quede con el brazo en alto y no pueda bajarlo hasta que no le diga; y que quien meta la mano en el agujero junto a la fragua no pueda sacarla sin su permiso.

Cuando el diablo quiso llevarse al herrero al infierno, mandó a buscarle, sucesivamente a cuatro diablos que quedaron atrapados en la higuera, en el banco, con el brazo levantando la bota de vino y con la mano en el agujero donde dijo que tenía las onzas de oro. Mientras tanto fueron apaleados por las mujeres y los chicos de Calcena, hasta que el herrero los dejó libres con la promesa de dejarlo en paz.

Tomado de: A. Beltrán. *Leyendas Aragonesas*. Ed. Everest. León. 1990. 247 pág.



LA HERRERIA DE CALCENA

FRASES CÉLEBRES

Más vale ser corregido por el sabio, que adulado por el necio.

Eclesiastés.

Hay quienes pasan por el bosque y sólo ven leña para el fuego.

Proverbio ruso.

En la vida humana sólo unos pocos sueños se cumplen. La mayoría se roncan.

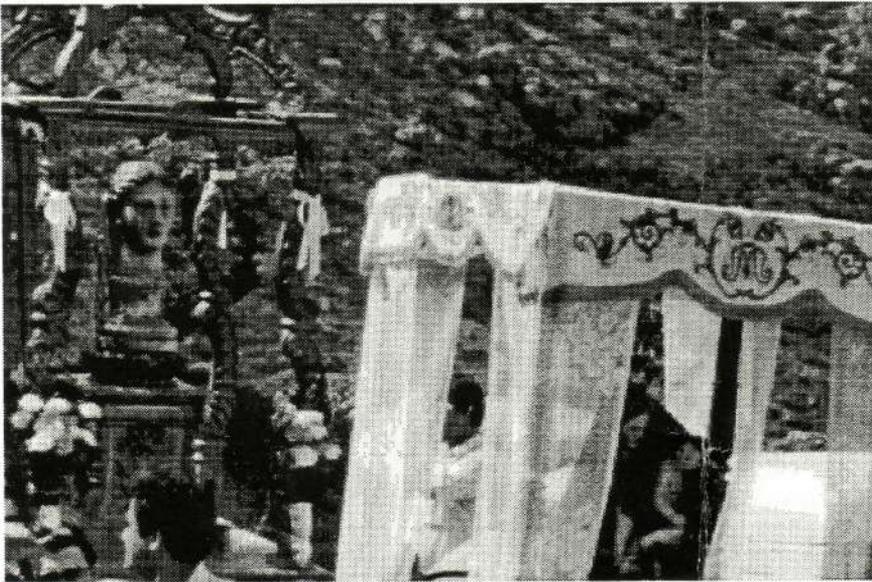
E. Jardiel Poncela.

Santa Constanca, según la tradición, es una de las once mil vírgenes que padecieron martirio en la ciudad de Colonia hacia el año 383. De origen inglés, fue martirizada junto a sus compañeras por los hunos. El pueblo de Calcena (Zaragoza) conserva unas reliquias de su cabeza y la tiene como patrona.

Sus reliquias llegaron a Calcena a través de un hijo de esta villa, don Juan de Zornoza y Guisasa, que las recibió el día 25 de agosto del año 1595 de manos de Phillipus Huick, rector del convento de Mariekamp en la ciudad de Duislaci(Deutz), y de la abadesa Anna Werssen, en señal de agradecimiento por su protección, para que las lle-

vara a alguna iglesia de su patria donde fuesen veneradas. Con ellas iban las auténticas y la autorización del arzobispo.

Fue en el día 21 de septiembre de 1602 cuando don Juan de Zornoza donó a su villa natal las reliquias, entonces tenidas como de "una de las once mil vírgenes, pero sin saber cual de ellas". En el año 1604 se determinó en Calcena darles culto y celebrar su fiesta el lunes inmediato al primer domingo de octubre. En el pontificado del obispo de Tarazona don Diego de Yepes, se determinó cuál era la identidad de la mártir cuyas reliquias poseía Calcena, reuniendo el obispo todos los nombres que pudo conseguir de las once mil vírgenes y haciendo la extracción, por tres veces seguidas, del nombre de Constanca, considerándolo como indicación divina.



Sta. Constancia

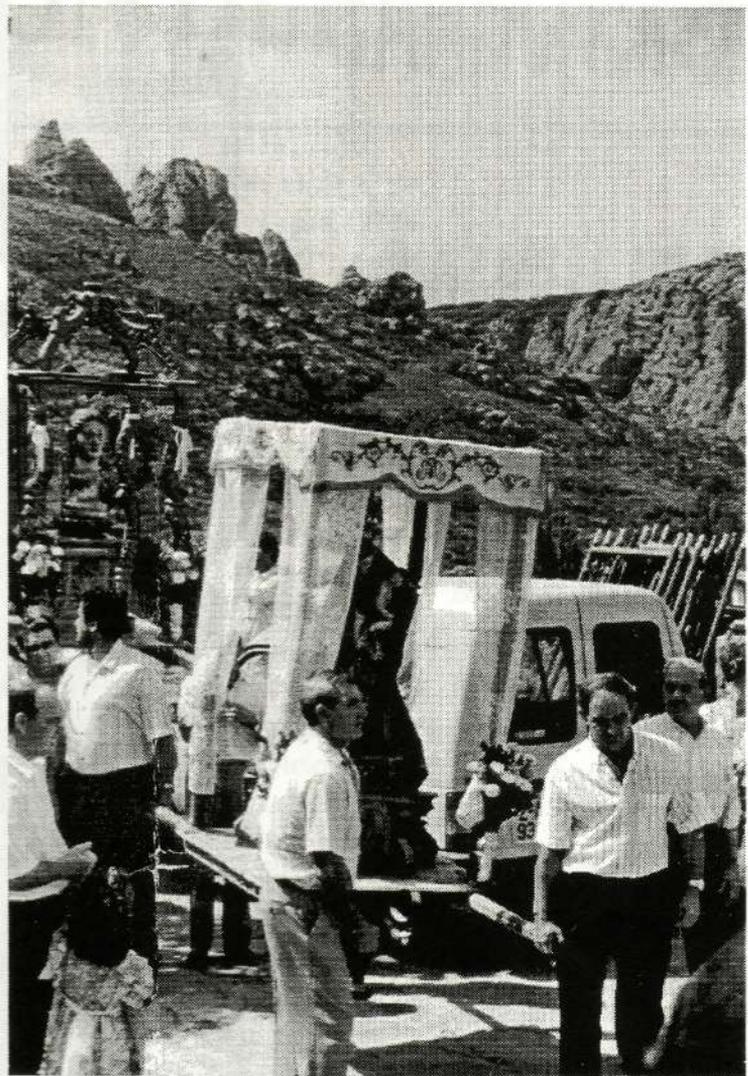
Posteriormente, en 1606 se mandó engazar en las reliquias en plata, haciéndose una nueva hechura en 1653. En el año 1617 se creó su cofradía y en 1644 fue declarada patrona de la villa. En el siglo XVIII fueron hechos capilla, peana y retablo.

Don Juan de Zornoza fue capitán durante años en Flandes y Alemania y murió siendo castellano del Castillo de Pamplona.

Bibliografía: Alvaro Isabel y Borrás Gonzalo: *El mecenazgo de la Iglesia parroquial de Calcena*. Comunicación a los II Coloquios de arte aragonés. Zaragoza. 1980.

Iconografía: viste Santa Constanca como las vírgenes, con túnica y manto y en ocasiones lleva la corona de princesa. No tiene ningún atributo conocido. Es patrona de las cosechas y su imagen se sacaba en procesión durante la primavera.

Texto extraído de: *Iconografía de los Santos Aragoneses II*. W. Rincón García y A. Romero Santamaría. Ed.: Librería General. Zaragoza. 1982.



LA PROCESION DE FIESTAS, LA IMAGEN DE STA. CONSTANCIA RECORRE LAS CALLES DEL PUEBLO.

EL PATO Y LA SERPIENTE

de Santiago Pérez

Dice el pato a la serpiente
soy de tierra
mar y aire.
Le dice la serpiente
al pato.
Pues ni nadas como el barbo,
ni vuelas como el sacre
y no andas como el flamenco.
Unicamente eres un miserable pato



BERENJENAS

RELLENAS

EL MENU

Cortar las berenjenas por la mitad.

Vaciar su pulpa, picarla y freirla.

En una sartén con el aceite y la cebolla picada y una vez frita añadir el congrio o rape picado y las gambas peladas.

Salar.

Reogar un poco dándole vueltas con una cuchara de madera y regar con el brandy y la salsa de tomate.

Rellenar la berenjenas, espolvoreándolas con queso rallado y llevar al horno y gratinar hasta que estén bien doradas.



INGREDIENTES:

- 2 Berenjenas grandes.
- 250 grs. de gambas.
- 1/2 Kilo de rape o congrio.
- 1 Cebolla.
- 3 Cucharadas de tomate frito.
- 1 Copa de brandy.
- 50 grs. queso parmesano rallado.
- 6 Chucharadas de aceite de oliva.
- Sal

.....y ya se sabe, un poquito de perejil
al gusto y ...**RICO,RICO**...

n	g	a	r	r	o	t	e	r	a	c	u
o	j	e	r	a	p	a	b	g	i	v	b
m	t	d	b	a	r	r	o	n	a	e	o
i	a	n	o	r	e	s	c	d	g	r	z
t	r	e	z	o	t	h	a	x	a	t	a
e	r	s	o	g	a	x	b	e	i	e	l
l	e	a	r	u	d	o	e	d	r	d	e
a	x	m	o	y	e	a	z	u	r	e	r
m	o	u	h	e	r	r	a	d	u	r	a
a	d	g	a	e	u	o	d	e	z	a	u
r	b	a	s	t	e	a	a	r	a	d	o

SOPA DE LETRAS

LOCALIZA 20
NOMBRES DE
APEROS DEL
CAMPOS

Fuente Espadas de mi vida
quién te iba a decir a ti
que un día fuéramos a verte
y no estuvieras allí,
te hemos enterrado en vida,
la culpa fue del progreso
lo que un día fue un vergel
ahora es arido y seco.

Todo lo damos por bueno,
ya tenemos agua en casa
neveras, televisiones...
hemos perdido lo de antes
y ganado en ilusiones.

Pero nos ponemos tristes
cuando te vamos a ver
y te encuentras enterrada
y no nos quitas la sed
volvemos a nuestra casa
a beber agua del grifo
que con tantos adelantos,
no tenemos ni botijo.

La Fuente Espadas

Vitoriana Tormes

